

**Завод за културу
војвођанских Русина**
Број:
Дана:

МОДЕЛ УГОВОРА

Уговорне стране:

1) **Завод за културу војвођанских Русина**, Ул. Футошка бр.2/III, матични бр. 08893047, ПИБ: 105768988, кога заступа директор Саша Сабадош, као наручилац (у даљем тексту: Наручилац), с једне стране, и

2) _____ (име и презиме аутора) из _____ (место пребивалишта), _____ (улица) бр. _____, по занимању _____, бр. л.к. _____, ЈМБГ: _____, као аутор (у даљем тексту: Аутор), с друге стране,

сагласиле су се да дана _____ 2022. године у Новом Саду, закључе

АУТОРСКИ УГОВОР

како следи:

Члан 1.

Наручилац ангажује Аутора да изврши превод текстова са русинског на српски језик за Прву друштвену игру о Русинима - 35,000 карактера, а Наручилац се обавезује да Аутору плати накнаду за обављени посао.

Члан 2.

Аутор се обавезује да:

- а) превод, лектуру и коректуру рукописа изврши лично,
- б) превод, лектуру и коректуру изврши у складу са захтевима Наручиоца,
- ц) упозори Наручиоца на недостатке у његовим захтевима,
- д) упозори Наручиоца на друге околности за које зна или је морао знати, а које могу бити од значаја за обављање посла,
- е) језичке исправке и стилске интервенције у тексту изврши у свему према правилима струке,
- ф) поштује ауторов стил и његов начин изражавања,
- г) превод, лектуру и коректуру изврши у року од 15 дана од дана пријема текста од стране Наручиоца, и
- х) по обављеном послу рукопис преда Наручиоцу.

Члан 3.

Наручилац се обавезује да за обављени посао Аутору плати накнаду у бруто износу од _____ динара (*попуњава Наручилац*) на рачун бр. _____ код _____ банке, у року од 45 дана од дана извршене услуге.

Члан 4.

Аутор изјављује да је осигуран по следећем основу (*заокружити категорију осигурања*):

1. запослени
 2. пензионер
 3. самостална делатност
 4. пољопривредник
 5. незапослен
- или друго _____ (*навести основ*)

Члан 5.

Уговорне стране су сагласне да Аутор има право да током обављања посла захтева од Наручиоца додатна објашњења и налоге.

Члан 6.

Ако Наручилац утврди да Аутор касни са започињањем или завршавањем посла и да је очигледно да превод, лектуру и коректуру рукописа неће завршити у року из члана 2. тачка г), Наручилац може да раскине овај уговор и да захтева накнаду штете.

Члан 7.

Приликом пријема обављеног посла Наручилац ће рукопис прегледати, утврдити да ли је Аутор обавио посао у складу са одредбама уговора и његовим налозима, и о уоченим недостацима одмах обавестити Аутора.

Ако обављени посао има недостатке који се могу отклонити Наручилац може Аутору одредити накнадни рок од 3 дана да их отклони.

Ако Аутор не отклони недостатке у накнадном року, Наручилац може отклонити недостатке на рачун Аутора, или снизити накнаду, или раскинути уговор.

У случају да обављени посао има такав недостатак који га чини неупотребљивим јер је обављен у супротности с налозима Наручиоца и одредбама уговора, Наручилац ће, не тражећи претходно отклањање недостатка, раскинути уговор и захтевати накнаду штете од Аутора.

Члан 8.

Уговорне стране су сагласне да се на њихова међусобна права, обавезе и одговорности, за све оно што није изричито уређено одредбама овог уговора, примењују одговарајуће одредбе Закона о облигационим односима и Закона о ауторским и сродним правима.

Члан 9.

Уговорне стране су сагласне да сва спорна питања у вези с применом овог уговора решавају споразумно, а ако то не буде могуће надлежан је суд у Новом Саду.

Члан 10.

Овај уговор је сачињен у 4 (четири) истоветна примерка који имају снагу оригинала, од којих свакој уговорној страни припада по 2 (два) примерка.

АУТОР

за НАРУЧИОЦА

(име, презиме и потпис)

Саша Сабадош